

## Fiche d'inscription Centre de Loisirs au LFSD de JUILLET 2018

### Ficha de Inscripción del Campamento de JULIO 2018

Chers parents / Estimados padres,

Nous vous présentons notre programme de centre de loisirs, **du lundi 02 Juillet au Vendredi 20 Juillet 2018, de 9h00 à 13h00 (accueil dès 8h)**. Les activités **Mutli-activités** sont proposées **pour les élèves de CP à 5<sup>ème</sup>**.

Les presentamos nuestro programa de campamento, **del lunes 02 Julio a Viernes 20 de Julio 2018, en horario de 9:00 am a 1:00 pm (acogida desde las 8pm)**. Las actividades **Multi-actividades** están programadas **para los alumnos de CP a 5<sup>ème</sup>**.

<b>Dates des activités :</b> Du lundi 02 Juillet au vendredi 20 Juillet 2018	<b>Fechas de las actividades:</b> Del lunes 02 Julio a Viernes 20 de Julio 2018
<b>Activités proposées :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Semaine 1/Multi-activités :</b> Football/Hip Hop/Arts plastiques/Basketball/Rollers/Chant</li><li>• <b>Semaine 2/Multi-activités:</b> Football/Chant/Rollers/ArtsPlastiques/Taekwondo/Hip Hop</li><li>• <b>Semaine 3/Multi-activités:</b> Football/Rollers/Chant/DansesLatines/Taekwondo/Arts Plastiques</li></ul>	<b>Actividades propuestas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Semana 1/Multi actividades :</b> Futbol/Hio Hop/Artes Plásticas/Baloncesto/Patines/Canto</li><li>• <b>Semana 2/Multi actividades:</b> Futbol/Canto/Patines/Artes Plásticas/Taekwondo/Hip Hop</li><li>• <b>Semana 3/Multi Actividades:</b> Futbol/Patines/Canto/Bailes Latinos/Taekwondo/Artes Plásticas</li></ul>
<b>Les modalités d'inscription :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- l'accord signé des parents (cf. talon ci-dessous)</li><li>- Le paiement</li></ul>	<b>Las modalidades de inscripción:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- El acuerdo firmado por los padres (al final de esta página)</li><li>- El pago</li></ul>
<b>Les tarifs :</b> L'inscription se fait à la semaine/ coût 3000RD\$ par semaine	<b>Tarifas:</b> La inscripción se hace por semana/ costo 3000RD\$por semana
<b>Le paiement :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Par virement (LBTR) bancaire au Banco Popular Dominicano en remplissant le champ description : <b>NOM DE FAMILLE Centre de loisirs Juillet 2018</b> N° 54 54 04 77</li><li>- En espèce au service comptable du Lycée Français.</li></ul>	<b>El pago:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Por transferencia (LBTR) bancaria en el Banco Popular Dominicano completando el en campo descripción: <b>APELLIDOS Campamento abril 2018</b> N° 54 54 04 77</li><li>- En efectivo al servicio de contabilidad del Liceo Francés.</li></ul>
<b>Informations importantes :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aucune inscription ne sera acceptée sans le <u>talon</u> et le <u>paiement</u>.</li><li>• Frais non remboursables.</li><li>• Les activités peuvent être supprimées en fonction du nombre d'inscrits.</li><li>• La surveillance des participants est assurée par le personnel du LFSD de 8h00 à 13h30.</li></ul>	<b>Informaciones importantes:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• La inscripción será aceptada sólo con el <u>cupón de pago</u>.</li><li>• Tarifa no reembolsable.</li><li>• Las actividades pueden estar sujetas a cambio, de acuerdo al número de participantes inscritos.</li><li>• La supervisión de los participantes está a cargo del personal del LFSD de 8:00 am a 1:30pm.</li></ul>

✂ -----  
**Aucune inscription ne sera reçue après le 27/06/2018. No se recibirá ninguna inscripción después del 27/06/2018**

### Autorisation / Autorización

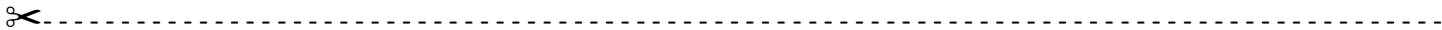
Nom / Apellido: \_\_\_\_\_

Prénom / Nombre: \_\_\_\_\_

Date de naissance / Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Classe / Clase: \_\_\_\_\_

**Autorisation** de prendre en photo mon enfant et à la diffusion sur le Facebook et le site du Lycée Français : OUI / NON  
**Autorización** de tomar fotos de mi hijo/hija y a la difusión en el Facebook y el sitio web del Liceo Francés: SI / NO



Date de l'activité Fecha de la actividad	Activité Actividad	Formes de paiement / Forma de pago		
		A la caisse En caja	Virement Transferencia	Date Fecha
<b>Semaine 1-Lundi 02/07 au Vendredi 05/07</b>				
<b>Semaine 2-Lundi 09/07 au Vendredi 13/07</b>				
<b>Semaine 3-Lundi 16/07 au Vendredi 20/07</b>				

**Signatures des parents / Firmas de los padres**

